|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ПОПРАВКА К ДОГОВОРУ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  В РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ **1**. Настоящая форма используется для внесения поправок в существующие подписанные Договоры о сотрудничестве в рамках реализации программы (ДСРРП), заключенные с организацией гражданского общества. Настоящую форму следует рассматривать в совокупности с [процедурой ЮНИСЕФ {3«ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММ:3} **ПЛАНИРОВАНИЕ РАБОТЫ, ПАРТНЕРСТВА И УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ»**](https://unicef.sharepoint.com/sites/portals/RF/Regulatory%20Framework%20Library/119651_UNICEF%20PROCEDURE%20ON%20PROGRAMME%20IMPLEMENTATION%20WORK%20PLANNING%20PARTNERSHIPS%20AND%20RISK%20MANAGEMENT.pdf) и **СПРАВОЧНИКОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОГРАММ.**  2**.** Перед передачей копии проекта данной поправки партнеру по реализации программы, пользователь ЮНИСЕФ должен заполнить все незаполненные поля в настоящей форме (заключенные в квадратные скобки — «[...]»).  3**.** Настоящая типовая форма может использоваться для внесения поправок только в те положения ДСРРП, которые перечислены в нижеприведенной таблице.  4. Все прочие изменения в тексте настоящей типовой формы поправки к ДСРРП могут вноситься исключительно с письменного разрешения ОДАПМ, расположенного в Центральных учреждениях ЮНИСЕФ в Нью-Йорке. При необходимости ОДАПМ проконсультируется с Финансовым контролером, Директором Отдела снабжения и Юридическим отделом. Свяжитесь с сотрудником по адресу: [csopartnership@unicef.org](mailto:csopartnership@unicef.org), который согласует внесенные изменения и обратится в Юридический отдел за получением согласия.  5. Поправка к ДСРРП должна быть подписана в двух подлинных экземплярах. Один экземпляр хранится в ЮНИСЕФ, а второй — у партнера по реализации программы.  6**.** Все подписанные поправки к ДСРРП хранятся в централизованной базе хранения (как правило, у Секретаря Комитета по рассмотрению партнерства), а доступ к их сканированным копиям предоставляется всем сотрудникам в системе eTools на Портале по управлению партнерством (ПУП).   |  |  | | --- | --- | | Тип поправки | Формулировка для внесения в типовую форму поправки | | Изменение юридического наименования Партнера по реализации программы | Изменить пункт 1.5, изложив его в следующей редакции:  *«1.5. «Партнер по реализации программы» или «Партнер» означает [полное наименование Партнера по реализации программы].»* | | Замена Уполномоченного должностного лица | Изменить пункт 1.1, изложив его в следующей редакции:  «*1.1. «Уполномоченное должностное лицо» означает одного из следующих должностных лиц Партнера:*  *Имя и фамилия:*  *Должность:*  *Электронная почта:*  *Образец подписи: »* | | Банковские реквизиты | Изменить пункт 8.11, изложив его в следующей редакции:  «8.*11. ЮНИСЕФ осуществляет Перевод денежных средств (за исключением Прямых платежей) на следующий банковский счет Партнера:*  *Наименование банка:*  *Адрес банка:*  *Наименование счета:*  *Номер счета:*  *Валюта счета:*  *Данные маршрутизации, включая код SWIFT/IBAN:*  *Контактное лицо в банке:»* | |

*(Эта страница оставлена пустой преднамеренно, чтобы облегчить печать на обеих сторонах листа.)*

Поправка № [указать номер]

к

ДОГОВОРУ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ № [УКАЗАТЬ НОМЕР]

между

[ПОЛНОЕ НАИМЕНОВАНИЕ ПАРТНЕРА ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ]

и

Детским фондом Организации Объединенных Наций

Настоящая Поправка № [...] к Договору о сотрудничестве в рамках реализации программы («ДСРРП»), связанному со Стратегическим планом или программой ЮНИСЕФ для [наименование страны] заключена между Детским фондом Организации Объединенных Наций и [полное наименование Партнера по реализации программы].

Принимая во внимание, что в соответствии с требованиями статьи 20 Общих положений и условий договоров о сотрудничестве в рамках реализации программы, прилагаемых к ДСРРП от [...], Стороны вправе корректировать или изменять ДСРРП посредством составления письменной поправки, и в настоящее время Стороны желают внести поправки в ДСРРП на нижеуказанных условиях и в следующем порядке:

1. Изменить пункт …., изложив его в следующей редакции:

«……»

2. Изменить пункт ..., изложив его в следующей редакции:

«……»

3. и т. д. ….

4. Все прочие положения и условия ДСРРП остаются без изменений.

5. Настоящая Поправка № […] вступает в силу в день ее подписания обеими Сторонами.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся лица, должным образом уполномоченные соответствующими Сторонами, подписали настоящую Поправку.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **От имени Партнера по реализации программы:** | **От имени Детского фонда Организации Объединенных Наций:** |  |
| Имя и фамилия: | Имя и фамилия: |  |
| Должность: | Должность: |  |
| Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Подпись: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| Дата: | Дата: |  |
| Электронная почта: | Электронная почта: |  |